			100
198	Standard Bidding documents	وثائق العطاء القياسية	
	Supplying of goods	تجهيز السلع	
Arrest and	Standard Bidding documents Supplying of	وثانق العطاء القياسية تجهيز السلع	
	goods	صادرة في: / /2024	
	Issued in: / /2024		
	Complete Metering Skid (Design, Supply,	(منصة عداد وحاسبة جربان غاز "تصميم وتجهيز	
	Inspection, Installation, And Operation)	وتنصيب وفحص وتشغيل" لمعمل سمنت الكوفة)	
	General Competitive Bidding: 13A/T/SOC-1/2024	العطاءات التنافسية العامة: 13أم/س ج ن-2024/1	
	Project :(Complete Metering Skid (Design, Supply, Inspection,	المشروع: منصة عداد وحاسية جريان غاز "تصميم وتجييز وتنصيب	
	Installation, And Operation)	وفحص وتشغيل" لمعمل سمنت الكوفة	
	Contracting Entity: Iraqi Cement State Company, Deputy Of	جسر وصبى معنى سعنت الحوالة جهة التعاقد: الشركة العامة للسمنت العراقية/ معاونية معامل السمنت	
	Southern Cement Factories	الجنوبية	
		تموذج اعلان مناقصة /دعوة مباشرة	t
	Tender announcement Form/Direct Invitation	رج حود مهسره العدد:	
	No. :	التاريخ:	1
	Date:	Ib:	
	To :	م: (13أم/س ج ن-2024/1) منصة عداد وحاسبة جربان غاز "تصميم	1
	Subject: (13A/T/SOC-1/2024) (Complete Metering Skid (Design,	وتجهيز وتنصيب وفحص وتشغيل" لمعمل سمنت الكوفة	
	Supply, Inspection, Installation, And Operation)	يسر (الشركة العامة للسمنت العر اقية/معاونية معامل السمنت	-
	_Iraqi Cement State Company/ Deputy Of Southern Cement Factories is pleased to invite the qualified suppliers to present their offers to	الجنوبية) بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم	
	supply :(Complete Metering Skid (Design, Supply, Inspection,	عطاءاتهم لـ (منصة عداد وحاسية جربان غاز "تصميم وتجهيز وتنصيب	
		وقحص وتشغيل" لمعمل سمنت الكوفة)	- 1
	Installation, And Operation)		
	and the following notes have to be considered:	مع ملاحظة ما يأتي:	
	1-The Eligible offer presenters which are interesting in getting	1. على مقدمي العطاء المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات اضافية	
	additional information have to contact (Deputy Of Southern Cement	الاتصال (معاونية معامل السمنت الجنوبية) (خلال ايام الدوام الرسمي	
	Factories) during The official working days except the official holidays	باستثناء العطل الرسمية والمناسبات ومن الساعة الثامنة والنصف	
	and Occasions , (from 8.5 morning till 12.0 noon) as is clarified in the	صباحاً ولغاية الساعة الثانية ظهراً) وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي	
	instructions for the bidders .	العطاءات.	
	2-The interested bidders can buy the bidding documents after	2. بإمكان مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب	4
	submitting a written request to the stated address in the bidding	تحريري إلى العنوان المحدد في ورقة بيانات العطاء او عن طريق البريد	
	document ,or by the e-mail, and after payment of the price of bidding	الالكتروني وبعد دفع قيمة البيع للوثائق البالغة (<u>100000 ديثار</u>) غير	
	documents m which is (100000 I.D) , this amount is un returnable	قابلة للرد.	
	3-Offers should be delivered to the following address: (Centre of	يّ. بتم تسليم العطاءات إلى العنوان الآتي (مقر معاونية شؤون معامل	3
	Deputy Of Southern Cement Factories /Kufa / Al Najaf Province) in	السمنت الجنوبية الكائن في الكوفة /محافظة النجف) في الموعد المحدد	
	the specific time (Tuesday 16/4/2024), and the late offers will be	(الثلاثاء 2024/4/16). العطاءات المتأخرة مسوف ترفض وسيتم فتح	
	refused. The submitted offers will be opened in the presence of	العطاءات بحضور مقدمي العطاءات أو ممثلهم الراغبين بالحضور في	
	bidders or their representatives in the following address: (Centre of	العنوان الآني (مقر معاونية شؤون معامل السمنت الجنوبية الكانن في	
	Deputy Of Southern Cement Factories /Kufa / Al Najaf Province). The	الكوفة /محافظة النجف وبالنسبة للشركات الأجنبيّة التي ليس لها مقرّ	
	foreign companies which have no Centre or branch inside Iraq can	أو فرع في العراق فيتم قبول العطاءات عن طريق البريد السريع(DHL)إلى	
	send their offers by the (DHL) to the following post code: (Republic	العنوان البريدي التالي: جمهورية العراق/ محافظة النجف/الكوفة - ص	
	Of Iraq/Al Najaf province," Kufa - P.O 9) until 12,00 noon of the	.ب (9)،لحدّ الساعة (12) ظهراً من يوم الغلق على إن يتم دفع مبلغ شراء	
	closing date, provided that the price of tender will be paid to our	التندر لحسابنا الجاري لدى المصرف العراقي للتجارة قبيل يوم الثلاثاء	
	account in the (TBI) before (12.00 noon of Tuesday 16/4/2024).	2024/4/16 الساعة الثانية عشر ظيراً).	

4-The estimated amount of tender is (320.000\$) (three hundred

Twenty thousand dollars), and the company or the office have to

4. المبلغ التخميني للطلبية 320.000 (ثلاثمانة وعشرون الف دولار) وعلى

الشركة أو المكتب تقديم ثلاثة ظروف احدهما فني والثاني تجاري والثالث

Submit three envelopes, (Technical, Commercial, and Required Company required Documents), and the bid bond (which equals to 3.200 \$ (three thousand Tow hundred Dollars) should be enclosed with the technical offer exclusively. The mentioned bid bond is either a certified check from a private or governmental bank by (ID), or a guarantee letter issued by an Iraqi reliable bank, which can be extended automatically, and conditional that releasing should be only by a notification from our company. The head manager, the Managing Director, or his deputy, certifying the authenticity of issuing of the guarantee letter, should sign the guarantee letter. The submitted envelopes should be separate, sealed, stamped, and each of them has the type of envelope (Technical, Commercial, company documents) with the number, of tender, the closing date, the name of company, and the name of authorized person.

يحتوي على مستمسكات الشركة المطلوبة وعلى أن يرفق مع العرض التجاري حصرا التأمينات الأولية 3.200 دولار (ثلاثة الاف ومانتان دولار) بصك مصدق من مصرف اهلي او مصرف حكومي بالدينار العراقي أو تقديم خطاب ضمان صادر من مصرف عراقي معتمد قابل للتمديد تلقائيا ومشروط بعدم الإطلاق ألا بإشعار من قبل شركتنا وبكون صادراً من المحافظات (بغداد, بابل, كربلاء, النجف, الديوانية, المثنى, ذي قار, الكوت, ميسان ,البصرة) حصرا "وبكتاب رسعي صادر من المصرف المختص وبتوقيع ميسان ,البصرة) حصرا "وبكتاب رسعي صادر من المصرف المختص وبتوقيع المدير العام أو المدير المفوض أو من ينوب عنهما يؤيد فيه صحة صدور الخطاب وان تكون الظروف منفصلة ومغلقة ومختومة وبثبت عليها عنوان الظرف (تجاري , فني ,مستمسكات الشركة) مع رقم المناقصة وتاريخ الغلق واسم المخول

Eng. Mohammad Hasan Naji

Deputy of the head manager for deputy of southern cement factories

المهندس/ عهد حسن ناحي معاون المدير العام لشؤون معامل السمنت الجنوبية

A-1